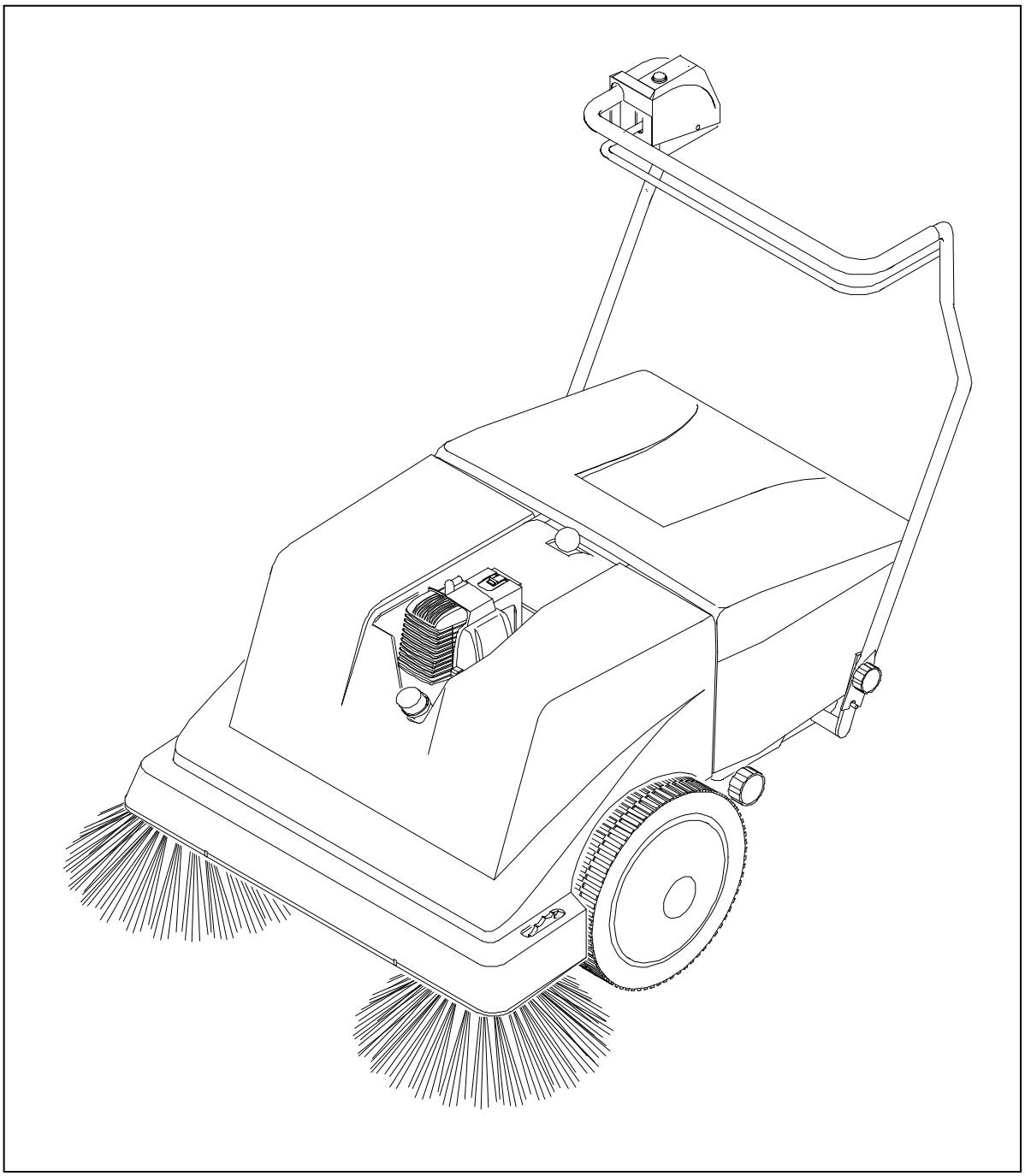
STOLZENBERG

Kehrmaschinen



Bedieningshandleiding
(Vertaling van de originele versie)
Veegzuigmachine Tandem KSV

NL

STOLZENBERG
Kehrmaschinen

Bedieningshandleiding voor veegzuigmachine Tandem 900 KSV

! Voor de bediening van de veegmachine in ieder geval goed doorlezen!

Inhoud: Pagina

1. Veiligheidsinstructies	3
2. Technische gegevens	4
3. Uitpakken en monteren	4
4. Ingebruikname / bediening	5
5. Onderhoudswerkyaamheden/ opsporen van storingen	7
6. EG-verklaring van overeenstemming	8

Aanwijzingen met betrekking tot de bedieningshandleiding:

Let op! Gevaar!

Pas op!

Waarschuwing: elektrische spanning

In ieder geval in acht nemen

05/98

1. Veiligheidsinstructies:

Toepassing:
Het apparaat met de bewerkingsinrichtingen dient voor het gebruik ten aanzien van z'n **correcte toestand** en z'n veiligheid te worden gecontroleerd. In dien de toestand niet correct is, mag het apparaat niet in gebruik worden genomen.
Deze veegmachine is uitsluitend bestemd voor het gebruik op verharde, vlakke, droge, ondergronden met een stijgingspercentage van max. 2 %.

Nooit explosieve vloeistoffen, brandbare gassen alsmede onverdunde zuren en oplosmiddelen opnemen. Hiertoe behoren benzine, verfverdunners of stookolie, die door vermenging met de aangezogen lucht explosieve dampen of mengsels kunnen vormen, verder aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen, omdat deze de op het apparaat toegepaste materialen aantasten.
Geen brandende of gloeiende voorwerpen opnemen.
Er mag alleen de op de door de ondernemer of dienst lasthebber voor het gebruik van de machine vrijgegeven oppervlakken worden gereden.
Het verblijf in de gevarenzone is verboden. Het gebruik in explosiegevaarlijke ruimten is verboden.

Bediening:
De bedienende persoon dient het apparaat te gebruiken overeenkomstig de doeleinden waarvoor het bestemd is. Hij – zij dient bij het werk de plaatselijke omstandigheden in aanmerking te nemen, en op derden met name op kinderen te letten. Het apparaat mag uitsluitend door personen worden gebruikt die ten aanzien van de toepassing zijn geïnstrueerd of die hun vaardigheden inzake het bedienen hebben aangetoond en uitdrukkelijk belast zijn met de bediening.
Het apparaat mag niet door kinderen of jongeren worden gebruikt. Het apparaat mag **nooit zonder toezicht worden gelaten, zolang de motor in bedrijf is**. De bedienende persoon mag het apparaat pas verlaten wanneer de motor stopgezet, het apparaat tegen onopzettelijk bewegen beveiligd en eventueel de contactsleutel verwijderd is.
De kap nooit openen terwijl de motor draait. Bij draaiende motor in geen geval in of onder het apparaat grijpen. De kapvergrendeling dient behalve bij onderhoudswerkzaamheden altijd gesloten te worden gehouden.

Transport:
Bij het transport van het apparaat dient de motor te worden stopgezet en het apparaat correct te worden bevestigd.

Onderhoud:
Voor het **reinigen en onderhouden** van de veegmachine of het vervangen van delen dient **het apparaat te worden uitgeschakeld**. Alleen voor onderhoudsdoeleinden de kapvergrendeling losmaken en vervolgens meteen weer afsluiten.

Bij apparaten met benzinemotor de bougiestekker eraf trekken.
Apparaten niet met hogedrukspuit reinigen. Reparaties mogen uitsluitend door de handelaar, door andere instanties die met de relevante veiligheidsvoorschriften vertrouwd zijn of door de fabrikant van het apparaat worden uitgevoerd.
Mobiele, bedrijfsmatige apparaten vallen onder de veiligheidscontrole conform VDE 0701.

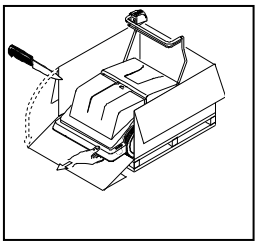
Toebehoren en reserveonderdelen:
Er mogen uitsluitend accessoires en reserveonderdelen worden gebruikt die door de fabrikant vrijgegeven zijn. Originele accessoires en originele reservedelen bieden er de garantie voor dat het apparaat veilig en storingsvrij kan worden toegepast.

Apparaten die op benzinemotoren lopen:
De gebruiksaanwijzingen van de motorfabrikant dienen in ieder geval te worden nageleefd.
Uitsluitend loodvrije brandstof gebruiken.
In ieder geval de olieverversingsintervallen naleven!!!
Deze machine mag uitsluitend voor de droge reiniging worden gebruikt.

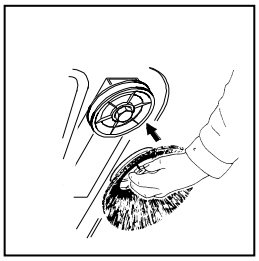
2. Technische gegevens:

Veegbreedte met 2 zijbezems:	900 mm
1 Zijbezem:	700 mm
zonder zijbezem:	500 mm
Arbeidssnelheid:	tot 4,0 km/h
Oppervlaktecapaciteit met 2 zijbezems:	3600 m^2/h
Debiet:	200 m^3/h
Onderdruk:	7 Pa
Filteroppervlak:	1,3 m^2
Opnamecapaciteit veegtank:	60 l
Toegestane helling:	2 %
Lengte x breedte x hoogte:	1000 x 780 x 530mm (zonder rijbeugel)
Cilinderinhoud:	31 cm^3
Koppel:	5200 omw./min (! Toerental niet verstellen)
Vermogen bij maximaal koppel (PK/KW):	1,18/ 0,87
Tankinhoud:	ca. 1,0 l
Gewicht:	52 kg
Geluiddrukniveau:	69 dB(A)

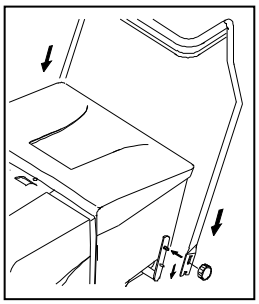
3. Uitpakken en monteren



Laat de doos op de pallet staan **snijd de voorkant open** en laat de machine over de naar voren geklapte voorkant van de doos naar buiten rollen (afbeelding), zodat de loopwielen nog op de pallet staan.

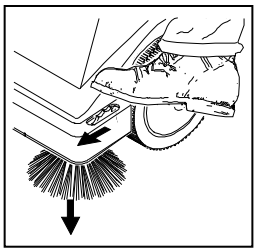


In deze stand de **zijbezems**, die zich in de stoftank bevinden, onder de zijbezemschotel (in het voorste, buitenste gedeelte van de machine) vastclipsen (afbeelding)
Hierbij de bezems onder lichte druk naar boven toe zolang verdraaien totdat deze hoorbaar vergrendelen.
Pas daarna de machine uit de doos en van de pallet rollen.



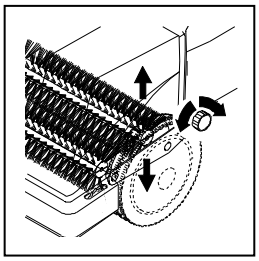
Vervolgens de rijbeugel in de verticale positie plaatsen, geheel in de beide tappen naar beneden schuiven (afbeelding) en met de beide kartelschroeven vast aandraaien.

Vervolgens opent u de tankvulopening, die zich in het voorste gedeelte van de machine bevindt. Vul ca. 1 liter ongelode normale benzine op.
Let erop dat de motor in de fabriek reeds met ca. 100 cm^3 motorolie –15W40 werd gevuld.

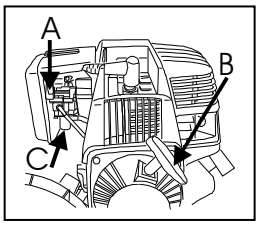


4. Ingebruikname / bediening

Nadat de machine gemonteerd werd, is deze onmiddellijk bedrijfsgereed. Eerst dienen de beide **zijbezemborstels te worden neergelaten** . Hiervoor de kartelschroeven met de voet naar voren schuiven (afbeelding) totdat de borstels de bodem net raken.

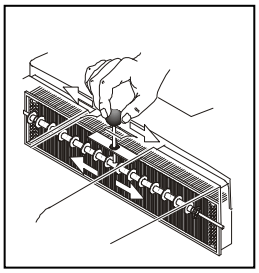


De hoogte van de **hoofdveegwals** kan met de stervormige knop aan de linkerkant van de machine (onder de stoftank) worden ingesteld (afbeelding). Let erop dat de **grond slechts licht raken.** De laag ingestelde borstels verhogen de slijtage van de borstels en van de drijfwerkcomponenten alsmede de energie-opname. Stand 1= hoogste borstelstand (voor nieuwe, onversleten walsen) stand 5 = laagste borstelstand, voor versleten borstels of **op korte termijn** voor zeer ongelijkmatige vloeren.

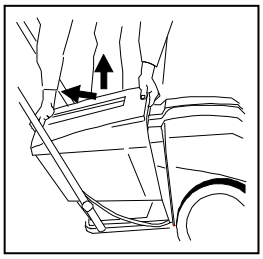


Zet de koudstarter (A) in de hoogste positie.
Vervolgens de benzinepomp (C) zo vaak indrukken totdat de weerstand voelbaar toeneemt.
Daarna de omkeerstarter (B) snel tot aan de aanslag uittrekken.
Mocht de motor niet onmiddellijk aanslaan, dient de koudstarter weer in de voorpositie terug te worden gezet en dient de omkeerstarter opnieuw tot aan de aanslag te worden uitgetrokken.
Zodra de motor „rond" loopt, dient de koudstarter (A) weer in de onderste positie te worden gezet, voor zover dit niet reeds gebeurt is.
Eventueel bijvoorbeeld bij extreme kou, de procedure zoals hierboven beschreven is herhalen totdat de motor start.

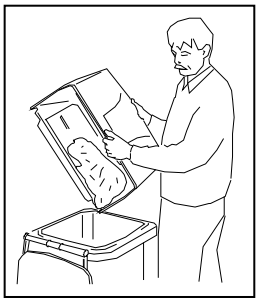
Rijaandrijving:
Door **voorzichtig aantrekken van de rijhendel begint de machine te lopen.**
Controleer met name bij het eerste gebruik het gedrag van de rijaandrijving zorgvuldig, zodat de controle van de machine gehandhaafd blijft. Het verdient aanbeveling om bij nauwe bochten de rijhendel enigszins los te laten, om de bochtsnelheid te verlagen. U zult spoedig constateren dat de machine met of zonder gebruik van de rijaandrijving gemakkelijk te bedienen en te bewegen is. Bij sterke verontreinigingen dient u de machine langzaam over de verontreinigde plaats te schuiven om een optimale reinigende werking te bereiken. Om achterwaarts te bewegen laat u de rijhendel los en trekt u de machine in de gewenste richting.



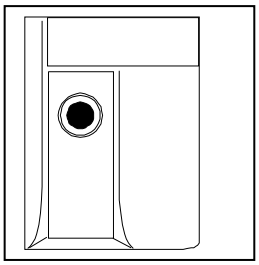
Filter reinigen:
In het greepgedeelte van het stoftank bevindt zich een **kogelgreep**. Deze dient u **bij uitgeschakelde motor** telkens voor het leegmaken van de stofbak **meerdere keren snel te bewegen** (afbeelding). Daardoor wordt het lostrilmechanisme in werking gesteld zodat het losse stof dat tussen de lamellen vastzit direct in de stoftank valt.
In geval van hardnekkige verontreinigingen de filter eventueel met een borstel schoonmaken of de filter weer monteren en zacht uitkloppen.



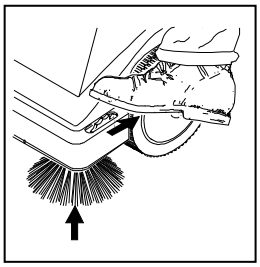
Stofbak leegmaken:
Pak de **stoftank steeds met beide handen vast** (afbeelding). De ene hand dient hierbij in het voorste greepgedeelte in het midden van de machine te tasten, de andere van achteren aan de bovenkant. Til de bak er naar boven – achter uit.



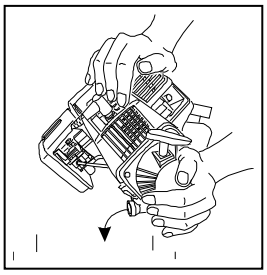
Het **leegmaken** in een afvalbak kan het gemakkelijkst worden gedaan via de zijkant (afbeelding).



Uitschakelen van de motor:
Op de console van de rijbeugel bevindt zich een rode kortsluitingknop (afbeelding).
Voor het uitschakelen van de machine moet deze worden ingedrukt totdat de motor volledig stilstaat.



Na gebruik:
Als u het veegwerk hebt beëindigd, schakelt u de machine uit. Om de zijbezemborstels te ontlasten, moeten telkens na het gebruik via de kartelschijven de zijbezems naar boven worden gezet (afbeelding).



Let op het oleipeil regelmatig controleren en de olieverversingsintervallen aanhouden!!! Let hierbij op de bijgevoegde instructies van de motorfabrikant. Voor het **olie verversen de** motor aan de framebevestiging losmaken (2 schroeven) en de motor kantelen totdat de olie er volledig uitgelopen is.
Verwijderingsinstructies naleven.
De motor verbruikt aan het begin ca. 2 – 3 cm^3 olie per bedrijfsuur.

Let in ieder geval op het volgende :
De motor is voor een optimale veegcapaciteit vast ingesteld. daarom in geen geval de toerentalinstelling veranderen (nominaal toerental: 5200omw.U/min). Indien er een daling van het toerental te constateren is, kan dit aan te hoge riemspanning of aan blokkerende borstelwalsen liggen. Om dit te verhelpen: vergelijk hoofdstuk 5.

5. Onderhoudswerkzaamheden/ opsporen van storingen

Onderhoudsplan Tandem KSV 900:

Let op: in ieder geval de bijgevoegde onderhoudsaanwijzingen van de motorfabrikant naleven (pagina 16 van de gebruiksaanwijzing!!!	
Dagelijks	
Veegwalsen	Controleren van de hoogte-instelling en eventueel vastgeklemde / omwikkelde objecten
Stoffilter afkloppen	Reinigen/ ten aanzien van beschadigingen controleren
Aandrijfmotor	Oliepeil controleren
Maandelijks	
Riemen	Controleren ten aanzien van defecten en spanning
Veegwals en zijbezem	controleren ten aanzien van slijtage

Opsporen van storingen:

A.) Motor start niet	
Mogelijke oorzaak:	**Mogelijke oplossing:**
1.) Benzinetank leeg	Benzine opvullen.
2.) Luchtfilter of bougies verontreinigd	Bougies resp. luchtfilters demonteren en reinigen (zie bedieningshandleiding van de motorfabrikant).
3.) Geen brandstof in de carburateur	Benzinepomp bedienen (zie hoofdstuk 4)
4.) Koude starter nog in de bovenste positie	Koude starter in de onderste positie zetten en de startprocedure herhalen.
B.) Veegresultaat niet bevredigend	
Mogelijke oorzaak:	**Mogelijke oplossing:**
1.) Stofbak te vol	Stofbak leegmaken
2.) Veegmateriaal in de veegwals zit klem	Stofbak eruit nemen en voorwerp verwijderen
3.) Hoogte instelling van de veegwalsen fout	Hoogte zo instellen dat alleen de borstelspitsen de vloer raken.
4.) Toerental van de motor te laag	Riemspanning controleren, eventueel losmaken
C.) Borstels draaien niet / te langzaam	
Mogelijke oorzaak:	**Mogelijke oplossing:**
1.) Riemen van de krachtoverbrenging defect / eraf gesprongen	Allen riemen aan de machine (7 stuks) controleren
2.) Veegmateriaal in de veegwals zit klem	Zie B.2.
D) De rijaandrijving werkt niet – niet correct	
Mogelijke oorzaak:	**Mogelijke oplossing:**
1.) Tandriemen defect / eraf gesprongen	Zie D.1.
2.) Slipkoppeling pakt niet	Bijstelmechanisme aan de beugelconsole instellen (deel 95)
E) Stofontwikkeling te sterk	
Mogelijke oorzaak:	**Mogelijke oplossing:**
1.) Lamellenfilter verstopt	Filter afkloppen – eventueel eruit nemen en vervangen
2.) Stofreservoir verkeerd aangebracht	Bak correct aanbrengen

6. Conformiteitsverklaring (Vertaling van de originele versie)

conform Europese machinerichtlijn 2006/42/EG, Bijlage II, Nr. 1A

M. Kai Stolzenberg - bedrijfsleiding van Stolzenberg GmbH & Co. KG, Hamburger Straße 15-17, D-49124 Georgsmarienhütte - hij is gemachtigd om technische informatie te schikken.

Hiermee verklaren wij dat de hierna genoemde machine wat betreft het ontwerp, de bouwwijze en de door ons in verkeer gebrachte uitvoering voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Europese machinerichtlijn 2006/42/EG. Bij een verandering van de machine die niet met ons werd besproken, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Fabrikant:	Stolzenberg GmbH & Co. KG, Hamburger Straße 15-17, D-49124 Georgsmarienhütte
Benaming van de machine:	KSV 900
Machine-type:	veegzuigmachine met tandemwals
Desbetreffende Europese richtlijnen:	Richtlijn 2006/42/EG Richtlijn 2000/14/EG Richtlijn 2004/108/EG

In het bijzonder de volgende normen werden toegepast:

EN 292
EN 294

DIN EN 61000-6-2
DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 60335-2-72

Georgsmarienhütte, 26.11.2009

.....
Kai Stolzenberg
(Industr. ing., bedrijfsleiding)